



## Curriculum vitae



### Informații personale

Nume / Prenume

E-mail(uri)

**POLICSEK, Cecilia**

[Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro](mailto:Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro)

### Experiența profesională

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

februarie 2016-prezent

Lector universitar, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Construcții de Mașini, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca

Predare seminarii de limba engleză și limba spaniolă

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

octombrie 2012-prezent

Asistent universitar, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Construcții de Mașini, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca

Predare seminarii de limba engleză și limba spaniolă

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

1999-prezent

Traducător autorizat de limba spaniolă și engleză

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

februarie 2011-octombrie 2012

Cadru didactic asociat, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare, Facultatea de Construcții de Mașini, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca

Predare seminarii de limba engleză

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

februarie 2011-octombrie 2012

Asistent (regim parțial), Centrul Cultural Brazilian și Biblioteca de Studii latino-americane, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

ianuarie 2005-martie 2010

Bursier doctorand, Universitatea din Bergen, Norvegia

Activități de cercetare în domeniul filologic

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

septembrie 2001-decembrie 2003

Asistent universitar, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Predare seminarii de limba și literatura spaniolă

Perioada

Funcția sau postul ocupat

Activități și responsabilități principale

septembrie 1999-septembrie 2001

Preparator universitar, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

Predare seminarii de limba și literatura spaniolă

### Educație și formare

Perioada

Diploma obținută

Domeniul

Numele și tipul instituției de învățământ

ianuarie 2005-martie 2010

Diplomă de doctor

Filologie

Universitatea din Bergen

Perioada

Diploma obținută

Domeniul

Numele și tipul instituției de învățământ

ianuarie 2002-martie 2004

Diplomă master

Studii latino-americane

Universitatea din Bergen

Perioada octombrie 1994-iunie 1999  
 Diploma obținută Diplomă de licență  
 Domeniul Filologie, specializarea Limba și literatura engleză-Limba și literatura spaniolă  
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea Babeș-Bolyai

Perioada octombrie 1994-iunie 1999  
 Diploma obținută Diplomă modul pedagogic  
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea Babeș-Bolyai

Perioada august 1996-mai 1997  
 Calificare Bursă de studii  
 Domeniul Filologie  
 Numele și tipul instituției de învățământ Randolph College, VA, USA

Perioada martie 1999-iunie 1999  
 Calificare Bursă de studii  
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitat Autònoma de Barcelona, Spania

### Aptitudini și competențe personale

#### Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Nivel european (\*)

Limba engleză  
 Limba spaniolă  
 Limba franceză  
 Limba portugheză  
 Limba norvegiană

Înțelegere		Vorbire		Scriere	
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă	
C2	C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	A2	A2	B1	
B1	C1	A2	A2	A2	
B2	B2	B1	B1	B1	

Premii 1997, J. Huntington Award for Excellence in Spanish  
 Randolph College

Participări proiecte de cercetare și de formare 11 iulie 2014-31 decembrie 2016: "ECOSTAR" Tempus Project 543683-Tempus-1-2013-1-IL-TEMPUS-JPCR  
 --participant

1 aprilie 2013-31 decembrie 2013: Program de formare "DidaTec", POSDRU/87/1.3/S/60891  
 --participant

Conferințe și alte evenimente 19-20 mai 2016: "Memory and Nationhood in Times of 'Post-': *Diario de una princesa montonera* by Mariana Eva Pérez as a Case-in-Point"  
 Lucrare susținută în cadrul conferinței „Globalization, International Dialogue and National Identity”  
 Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș

19 mai 2016: Prezentare de carte, *Ce nu poate fi șters* de J. J. Saer  
 Târgul de carte „Alba Transilvană”  
 Alba-Iulia

17 octombrie 2015: "Limbile străine în universitate"  
 Masă rotundă  
 Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca

31 ianuarie 2015: "El uso del humor y la recuperación de la memoria, ¿camino contradictorio ? Reflexiones a partir de la cuentística de Juan José Saer"

Conferință susținută în calitate de vorbitor invitat  
Universitet i Bergen, Norvegia

25-26 septembrie 2014: "Reflections on the Construction of Collective Identity in Times of the Digital: A Foreign Language Teaching Perspective"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate"  
Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca

29-30 mai 2014: "Medical Metaphors and National Allegory in *Soy paciente* (1980) by Ana María Shua, *Realidad nacional desde la cama* (1990) by Luisa Valenzuela and *En estado de memoria* (1990) by Tununa Mercado"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity"  
Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș

24-26 octombrie 2013: "Juegos poéticos y denuncia de la violencia en *Lo imborrable* de Juan José Saer"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Ironia y violencia en la cultura latinoamericana"  
Radboud University, Nijmegen, Olanda

26-27 septembrie 2013: "The Open Educational Resource (OER) as a Shift of the Educational Paradigm. Remarks on the Negotiation of the Educational Values"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Cultural Diversity and Teaching Language for Specific Purposes"  
Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca

23-24 septembrie 2011: "Latin-American and European Education Policies in the Context of Globalization"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Cultural Diversity and Multilingualism"  
Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca

28-30 iunie 2011 "Saer y la filosofía"

Lucrare susținută în cadrul conferinței "Jornadas Juan José Saer"  
Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina

29 iunie-10 iulie 2009: "Children's Citizenship and Participation Rights"

Școală de vară

Universitatea Babeș-Bolyai, în colaborare cu Freie Universität Berlin, University of Antwerpen, University of Amsterdam și University of Edinburgh, Cluj-Napoca

19-21 martie 2009: "Minority Children from the Balkans: the Right to Education"

Masă rotundă

Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca

octombrie 2003: "La ficcionalización de personajes históricos"

Lucrare susținută în cadrul conferinței internaționale  
Universitet i Bergen, Norvegia

martie 1999: "Curso de introducción a la realidad catalana"

Universitat Autònoma de Barcelona, Spania

#### Cărți traduse

"Ce nu poate fi șters" de Juan José Saer. 2015. Cluj-Napoca: Editura Vremi (în cadrul "Programului Sur" de Sprijinire a Traducerilor, al Ministerului Afacerilor Externe, Comerțului Internațional și Culte al Republicii Argentina)

"Locul în care a fost paradisul" de Carlos Franz. 2011. București: Editura Rao.